Otto Schneid
Papers

צירות ישראל

LEGATION D'ISRAEL

ריו דה ז'נירו, 9 בנובמבר, 1956

1450/ 7466

לכבוד
ד"ר נפתלי שנייד
הטכניון הישראלי
<u>ח י פ ה</u>

א. נ.

הנני לאשר בתודה קבלת מכתבך מיום 24.10.56 בלוית מכתבך האישי אל הצייר הידוע מר לזר סגל.

העברנו את מכתבך הנ"ל בלוית מכתבנו, אשר העתקו מצורף בזה אל מר סגל ובקשנוהו להתקשר עמך ישירות.

אם ברצונך להתקשר עם הצייר ללא אמצעותנו הננו מצרפים בזאת את כתבתו הפרטית:

Snr. Lazar Segall
Rua Alfonso Celso, 362
S ̃a o P a u l o
B R A S I L

בברכה,
ח. שינדר

<u>לוטה</u>

C Ó P I A

LEGATION D'ISRAEL ציר ות ישראל

1450/7458 Rio de Janeiro, 9 de novembro de 1956

Ilmo. Snr.
Lazar Segall
São Paulo

Prezado Senhor,

Tenho o prazer de dirigir-me a V.S. a fim de informar que recebemos há poucos dias uma carta do Dr. Otto Schneid na qual ele nos informa que esta sendo elaborado em Israel um livro sôbre a arte na Diáspora, contendo dados biograficos, artisticos bem como reproduções dos afamados artistas correligionarios.

O Dr. Schneid bem como os demais colaboradores sentir-se-ão muito hónrados podendo contar com a valiosa cooperação de V.S.

Na esperança de que V.S. atenda ao nosso pedido, aproveito a oportunidade para apresentar a V.S. os meus protestos de elevada estima e alta consideração.

Mui Atenciosamente,

Hanan Aynor
Primeiro Secretário

Anexo: A carta do Dr. Schneid

ציריות ישראל
LEGATION D'ISRAEL

Mr. Dr. Otto Schneier
Hankin 24
Ramot Remez
Haifa

JERUSALEM
10-12
21 II 56

SELO

VIA AÉREA
PAR AVION

14501 7466
9. 11. 56

Remetente CAIXA POSTAL 5126

Endereço RIO DE JANEIRO, BRASIL

Comité International d'Auschwitz

PRESIDENCE: Ul. Emaus 14A, Cracovie
SECRETARIAT GENERAL: Weigandhof 5, Vienne X
Téléphone: Vienne 64 49 585
Compte bancaire: Creditanstalt-Bankverein L-1560, Vienne

Président:
Tadeusz Holuj
Pologne

Secrétaires:
Odette Elina
France
Dawid Szmulewski
Pologne
Hermann Langbein
Autriche
(Secrétaire général)

Wien, den 21. September 1959

An alle

Landesorganisationen des Internationalen Auschwitz-Komitees

nationalen Komitees der Patronage für das Denkmal in Auschwitz

befreundeten Organisationen und individuellen Mitglieder

Liebe Freunde!

Im Zusammenhang mit der Sammlung für das internationale Denkmal in Auschwitz hat das Büro des Internationalen Auschwitz-Komitees beschlossen, allen Landesorganisationen bezw. nationalen Komitees der Patronage vorzuschlagen, in ihrem Land ein Gedenkbuch für die Opfer von Auschwitz aufzulegen. Jeder Spender für das Denkmal kann in dieses Buch die Namen seiner Angehörigen, die in Auschwitz ermordet wurden, eintragen lassen.

Nach Fertigstellung des Denkmals sollen alle Bücher im Museum von Auschwitz hinterlegt werden.

Wir bitten Sie um Mitteilung, ob Sie mit diesem Vorschlag einverstanden sind und sich entschliessen, ein solches Buch aufzulegen und dies in geeigneter Form in Ihrem Land bekanntzugeben.

Mit besten Grüssen

für das Internationale Auschwitz - Komitee:

(Hermann Langbein)

COMITE INTERNATIONAL D'AUSCHWITZ

LEOPOLD GOETZ
36, Khowewei Zion Str.
TEL-AVIV, (Israel)
PHONE 23010

27. XII. 59

Sehr geehrter Herr Doktor!

Bestätige dankend erst heute den Empfang des Abdruckes Ihres interessanten Artikels. Die richtige Antwort will ich verschieben bis ich es zum zweiten Mal gelesen habe. Momentan kann ich es nicht, da ich an einem Buche arbeite.

Den Zeitpunkt für eine Geldanleihe konnten Sie nicht schlechter wählen. Vor zwei Wochen machte man meinem Enkelkind eine Operation. In zwei Wochen heiratet meine Tochter. Diese zwei so verschiedenen Ereignisse haben eines gemeinsam, sie erfordern von mir bares Geld – etwas sehr rares, beinahe eine Abstraktion. Insbesondere – lieber über den Gedicht nicht reden. Da Sie es mir aber nicht glauben würden, dass ich es nicht habe und da ich Ihren Wunsch wenigstens teilweise erfüllen möchte, sende ich Ihnen anbei 100 £ auf drei Monate und hoffe Ihnen gedient, [illegible] zu haben.

Beste Grüsse an Ihre Frau Gemahlin,

Ihr
[illegible]

מועד ג' תש"ת

תשובות: א.

[illegible] אחרי [illegible] המלך נרקיסין [illegible] לבאו. לבא זה [illegible] ע"י חיילים מעטים, אבל חלוקתם על ידי [הרמות] ההר עושה את הרושם של המון. המלך [illegible] [illegible] גדול כמעט פי [illegible] מחיילין. [illegible] אחד המנוצחים [illegible] כשחבר [illegible] המלך דרך [illegible]. [illegible] המנצח [illegible] כל האנשים נראים [illegible] (כמו [illegible] המערכה [illegible]), ותחלה הוא פרונטלי. [illegible] (עד [illegible] של רגלי המלך) [illegible], ולעיליות [illegible] האלים, המנצחים [illegible] את הנצחון.

[illegible] מופיעים [illegible] ופרט [illegible] [illegible] [illegible] מה שידע ולא רק מה שהוא ראה. הלא הבגדלה [illegible] היא מן [illegible] באמרים [illegible]!

[illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] המתחת לברם.

[illegible] :

ב.
ג.
ד.

[illegible]

ב.
ג.
ד.

[illegible] :

ב.
ג.
ד.

[illegible] :

[illegible]

מגמה נגד ~~[illegible]~~ האמנות הבארוקית אפיינית לכמה צורות ברנסאנס. יש כאלה, שאוהב מגמה חולפת באמצע הדרך ויש כאלה השוררות עליה כעל מגמה נגדית.

בנוסף ~~[illegible]~~ חלק: מגמה זו של המאה ה-6 אחה"ס ביחס לגוף עצמו, ופסלים מסויימים, כמו הסגנון הגדול, חופשיים בצורתו. אח"כ חופשית גם באמנות הגוף עצמו.

מחלה קלות עוזר חופשי באמנות הנוצרית כמו במאה הד', אך נגדרות המערבית חוזרת האמנות לסגולים בצורות באות יותר. המגמה המזרחית-הנוצרית נגד האמנות-לגבי מלחמת נגדופי 843 - 707 (איקונוקלאזם), ואח"כ מתגברת המגמה המערבית לטובת הבאויות גם במזרח.

ביזנטית חוזרת גם האסור היהודי, אך פירושו הליברליות קהות אותר ~~[illegible]~~ שיעלה ליצירה, אלא את פסלים, ואלה אחר אפילו באמנות. המגמה נגד הצלם עוזבת את פניה האופלטת. בציורי בבל [illegible] נמצאים שני המגמות ובאות ליד ציורים אפיניים. נטיות אופלטות חוזרות באמנות היהודית גם בימי הביניים ובעת החדשה.

מפני האיסור המקורי ~~[illegible]~~ מלבד יצירות המודרניסטיות, באורנמנטיקה עשירה, הגלגלת או פעולת לאחלה, אולם כמו בצורות האחרות גם [illegible] את האיסור, וקבוצות החיוביות גובר על הכללי בין האינטלקטואלים הפרסיים והיהודיים.

(מונח 3 א') ל.

האימפרסיוניזם (1) נותן מגמה מאחרת הרחק (ריאליזם של Manet); (3) מעשה הצבעוני הרחב, שהלוגו היה Tiziano ; (2) הציורי-כלל ומצליח להגיע לגבי הקונטור שהופיע Masaccio, Leonardo, Rembrandt ועוד; כמו אלו במאה ה-17; את ~~[illegible]~~ (4) הגלויים האימפרסיוניסטים, שאור האמת לגבי הצבעים נראים לו הצלבים, אחרת אצל צורך מדבר (plein air) נמצאים Velasquez ובאחרת אפילו כבר Correggio.

בציור הצבעוני ~~[illegible]~~ או האביבים לנושא וגיאורמן הנפשי הוא מעשה האימפרסיוניזם ובלה אין לו חלוצים בסוריים.

צַוְתָּא

מועדון סופרים ואמנים
מיסודו של המרכז לתרבות מתקדמת
תל־אביב. רחוב דיזנגוף 214

תל-אביב, 29.4.1956

לכ'
מר שנייד
רמות-ומז
רח' חנקין 3
<u>ח י פ ה</u>

א. נ.,

בתשובה למכתבך אל שלונסקי הרינו
מודיעים לך שקבענו את הרצאתך לתאריך ה-3.5.56.

אנו מודים לך מאד על היענותך האדיבה.

בכבוד רב,

ב/שירצקי ברכה

JOURNAL OF THE ASSOCIATION OF
ENGINEERS & ARCHITECTS IN ISRAEL

עתון אגודת
האינג'ינרים והארכיטקטים בישראל

המערכת והמנהלה: תל-אביב, "בית המהנדס" רח' דיזנגוף 200, טל. 20122
Editorial, Publishing and Advertisment Offices: Tel-Aviv, 200, Dizengoff street, Tel. 20122. Israel

תל-אביב, Tel-Aviv. 30.9.56 מס' No.

לכבוד
מר ל. שני״ר
חיפה

מר שני״ר הנכבד!

באחור רב הנני עונה לך על מכתבך מיום 3.9 – ואתן הסליחה. ההכנות לקראת החוברת הבאה הן בעיצומן ודבר זה מונע ממני למלא אפילו חובה אלמנטרית זו...

שמחתי להסכמתך לתרגם המאמר "קווים לאסתטיקה ארכיטקטונית חדשה", ואם יוקדש בו מקום גם לבעיות מקומיות שלנו – על אחת כמה וכמה. אולם מבקש אני, שלא להאריך יותר על המידה (דוגמת המאמר הקודם, בן אמוד שנו נסיון קשה... מתוך המדור של החוברת האחרונה הנני למד, שזה יהיה הענין הרב שגילו הארכיטקטים במאמרך ובנושא, הן מבחינת התוכן והן מבחינת הצורה, אין מקום בעתון שלנו מתאימים למאמרים ארוכים, באשר עלינו להקיף נושאים רבים ומקצועות רבים בניגוד לירחונים דומים בחו"ל. מוטב איפוא לחלק את המאמר לשניים או לפצלו לשני נושאים נפרדים. עכ"פ דפי עתוננו פתוחים תמיד לפניך ולעטך המבורך!

אשר לתדפיסים שבקשת – הנני להודיעך שלא שכחתי להזמינם בביה"ד. אולם הזמנת התדפיסים נעשית אצלנו באמצעות מינהלת העתון ומסרתי לה את דבר ההזמנה. אני מניח שבוצעה. אם לאו – אשלח לך מספר חוברות נוספות ללא תשלום. אברר את הדבר בהקדם.

שכר סופרים עדיין לא מקובל אצלנו וזאת משום שהעתון איננו נמכר במכירה בודדת ונשלח לחברי האגודה ללא תשלום. המודעות בלבד אינן מכסות אפילו בקושי את ההוצאות השוטפות. אך זהו ענין של

JOURNAL OF THE ASSOCIATION OF
ENGINEERS & ARCHITECTS IN ISRAEL

עתון אגודת
האינג'ינרים והארכיטקטים בישראל

המערכת והמנהלה: תל-אביב, "בית המהנדס" רח' דיזנגוף 200, טל. 20122
Editorial, Publishing and Advertisment Offices: Tel-Aviv, 200, Dizengoff street, Tel. 20122. Israel

תל-אביב, ...
Tel - Aviv.

מס' ....
No.

מנהלת העתון בשיתוף עם המרכז של האגודה, ועל ידו זה הארגון טרוד
בבעיות פוליטיות וכל העתון משמש לו "טרדה" בלבד, אין עם מי לדבר
על שפור סיפרותו, על הגברת התרבות, שיפור דמותו של העתון וכיוצא
בזה. ענינים של מה-בכך... דעתי כמעט שונה מזה ואני סבור שהעתון
משמש לאגודה אספקלריה נאמנה של פעולתה, כלפי חוץ.
הצעתך על קיום סימפוזיון "בניינינו ותנאי ארצנו" הוא דבר בעתו.
אולם שוב הנני אין אונים לנשוא את ההצעה לפני הגורמים
הנוגעים בדבר. ספק אם תמצאו באגודה אנשים קשורים לדברים של
טיב לימנון. אולי תואיל נא לנסות את כוחך ולפנות למרכז בהצעתך
כמו שהוא. אולי תשחק לך השעה ולמה?
סבורני שהארכתי יתר על המידה ואולי גם הגזמתי קצת את
הרחק – ושוב הסליחה אתך.
הנני מקווה לקבלת הסכמתך לשנות המאמר הנ"ל ואת המועד
המשוער להשלמתו, ומאחל לך כל טוב.

בידידות שלך

[signature]

JOURNAL OF THE ASSOCIATION OF
ENGINEERS & ARCHITECTS IN ISRAEL

עתון אגודת
האינג׳ינרים והארכיטקטים בישראל

המערכת והמנהלה: תל-אביב, ״בית המהנדס״ רח׳ דיזנגוף 200, טל. 20122
Editorial, Publishing and Advertisment Offices: Tel-Aviv, 200, Dizengoff street, Tel. 20122. Israel

תל-אביב, 8.8.76
Tel - Aviv

מס׳
No.

לכבוד
מר נ. שניר
חיפה

מר שניר הנכבד!

קבלתי בדייקנות מופתית לגבי מאמר זה: את תקציר המאמר,
את התקציר ואת התמונות. חן-חן לך!

מכיוון שלא ניתן מפאת חוסר מקום להוציא את כל התמונות
ששלחת ונאלצנו לבחור מהן 5 בלבד, מתוך אלה שסימנת בצבע X.
אחרי הצימצום נתברר שגם המאמר יקוצר ל-5 עמודים מלאים בהתאם
עמודיי. כאמור - אפשר לפרסם את המאמר במלואו, אולי לחלק
לשניים, פן תיפגע הרציפות העניינית של הנושא. אם כי לא מן הנמנע
שאולי ע״י כך את תמונה של ההתחלה... את יגלה הדבר בדיוק,
אפשר לשלוח לך גם את 5 העמודים להגהה שנייה - אם לא
יהיה הזמן קצר מדי.

את התמונות הנוספות שלא השתמשתי בהן, הנני מחזיר לך
במעטפה זו. מאמין אני, שתמצא דרך כלשהי לפרסמן בהזדמנות
שנייה, ולואי ולא ירחק היום. הנני מצטער על הדבר. הרבה
שקדתי לך בקשר לתמונות, אולם תוכנה עד כמה שהן הוסיפו
למאמר ולנושא - אלחנן ההפסד.

JOURNAL OF THE ASSOCIATION OF
ENGINEERS & ARCHITECTS IN ISRAEL

עתון אגודת
האינג'ינרים והארכיטקטים
בישראל

המערכת והמנהלה: תל-אביב, "בית המהנדס" רח' דיזנגוף 200, טל. 20122
Editorial, Publishing and Advertisment Offices: Tel-Aviv, 200, Dizengoff street, Tel. 20122. Israel

תל-אביב, ... Tel-Aviv,   2   מס' .... No.

אשר לתורה בקשר לכתיב המלא, שאני נמנה כידוע על מצדדיו -
נשארנו להזדמנות שניפגש פנים אל פנים. על כל פנים רואה אני, שאני
נזקק מאד בר-פלוגתא קשה ולא בנקל אוכל לשכנע אותך... לאמתו
של דבר - הנני מסכים אתך בנימוקים רבים ואולי שנימוקך על דרכי המסורת
משמר נזירו ודאי ש"גורמת" לו היין למקרא הכתב המלא. אולם בדיון
של דחק, כרע במימסו, נאלצתי אני לקבל את הכתב המלא, שלדעתי
עדין בהתקדמות ללשון העברית, כתחליף לכתב המנוקד והיקר בגבנו.
ואם "כושֵם" אפשר לקרוא "כושֵב", הרי "כֻשֵם" יכול להיות גם ~~X~~ "כַשַם"
ו"קפה" יכול להיות רק קָפה ולא קוּפה, וכו'. ולפיכך אבקשך מאד
להתאזר באורך רוח בקראך ~~X~~ במאמרך את המלים "צָיין", "מצריים" וכו':
בהן הדין שקיבלתם אלי מראשית עבודתי בזמן (לפני כמה שנים), ואני מקפיד
על ~~X~~ אחידות הכתב, הסגנון, המינוח (בגבולות יכלתי) והסימון הטכני (כגון 1.75 ולא 1,75)
בכל המדורים שבו.

רב תודות לך על המשתתף לבקרך בשמות בחיפה, ואשמח מאד גם
לראות אותך בת"א. הייתי שמח פי כמה, אלמלא יכולתי להיוועד בך ולבחון:
בתוך המומחה בשאלות רבות בקשר לשיפור עבודתו של עתוננו, ואני תפילה כי
עוד תנתן לי ההזדמנות לכך...

בכבוד רב ובהוקרה
שלך [signature]

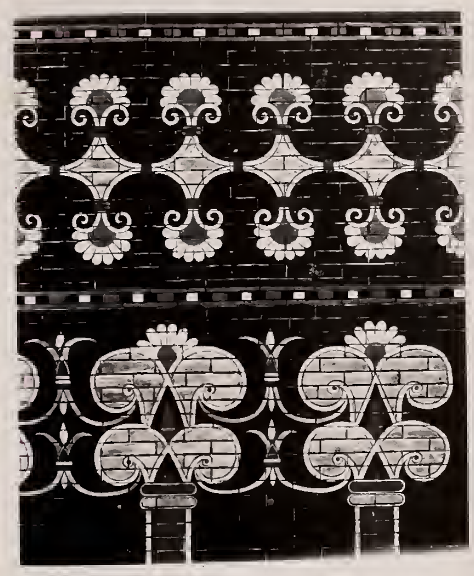




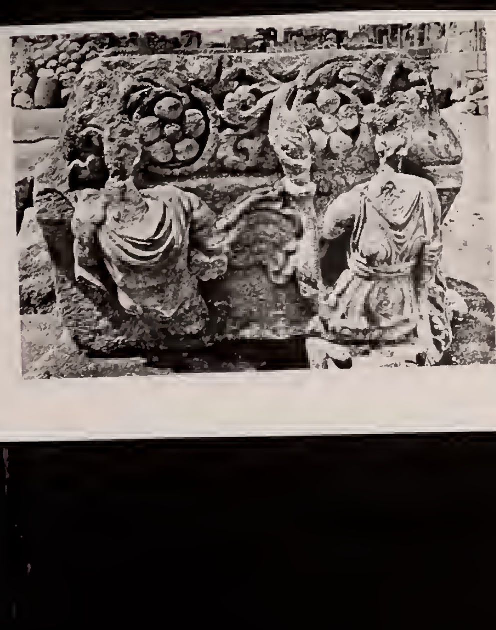




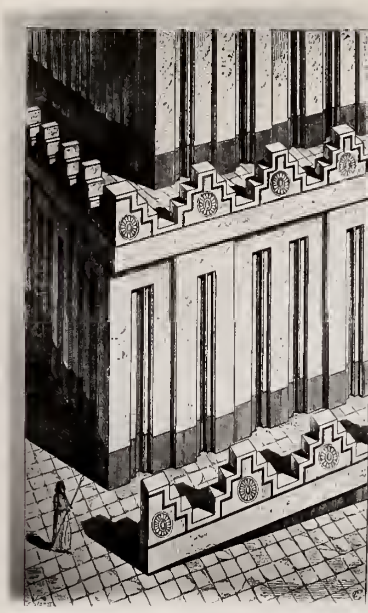










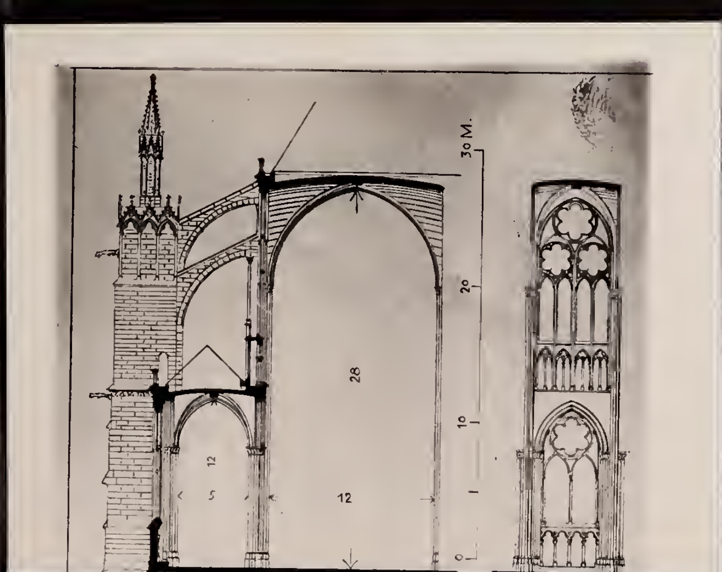











30 M.
20
10
28
12
12

המוסיאון לאתנולוגיה ולפולקלור

חיפה, רח׳ ארלוזורוב 19

מוצג החודש: מרס 1957 — **המחיר:** 100 פר׳

דף הסבר מס׳ 3



פארוואטי
הגובה: 11 ס"מ
פסל משנהב
סוף המאה ה־17,
הודו

מתנת מר ויליאם ואן ליר (חיפה), נקנתה על־ידי התורם בנאֶפאַל.

★

PARVATI
Ivory Sculpture
Height: 11 cm
End of XVIIth Century
INDIA

Gift of Mr. William Van Leer, Haifa, bought by the donator in Nepal.

האלה ההודית פארוואטי

פאַרוואַטי (מלשון „פארוואטה" — הר) היא אחת מאלות־הודו החשובות ביותר. היא בתו היפהפיה של הר ההימאלאיה ומסמלת את כוח־החיות האוניברסלי, השפע והפוריות. היא שימשה אלה־אמא עוד בהודו העתיקה, לפני כיבושה ע"י שבטים אריים. עם הכיבוש נקלטה יפה בתרבות הכובשים וזכתה לכמה שמות: פארוואטי, אומה היימאדאטי, קאַלִי, גאורי, דורגאַ. כבר בטכסטים ואֶדיים מן המאה ה־7 לפנה"ס היא זהה עם האל בראהמא — סמל החיים. אגדות רבות מפארות את נשואיה עם האל סיווה*.

היצירה ויוצרה

בפסלון ניצבת האלה על מעמד קישוטי, במצב־מחול טיפוסי, כשידיכיה נוטות קצת ימינה. נזר על ראשה ותכשיטי־יקר על צווארה, זרועותיה, שדיה וידיכיה; מכנסיה מגיעים לכרסולים. היד הימנית נישאת אל על, כאילו מחזיקה פרח; זרועה השמאלית רפויה.

האמן־היוצר הוא אלמוני, כשאר היוצרים של אוצרות־האמנות בהודו. הפסלון דומה כמעט בכל פרטיו לדמויות אלים דרום־הודיים במאות

---

* **The Ocean of Story**, ed. N. M. Penzer (London, 1928), vol. X, p. 259.

ה־10—17**. את פסלי־הברונזה הדרומהודיים היו נוהגים (אחרי הייצוק) ללטש ולגלף במפסלת, וזו גם הטכניקה שבה השתמש הפסל בעיבוד השנהב שלנו. התכשיטים והתלבושת לוטשו עד לפרטי־פרטים; צבע־הבשר הנוצץ של השנהב נותן ליצירה גון ריאליסטי מובהק.

נראה כי פסלוננו הוא מסוף המאה ה־17. חן הקוים והעמידה ובן ההרמוניה והיופי אינם נופלים מאלה בתקופות הקודמות; אולם הדייקנות המסויימת המודגשת ביצירה נוטלת ממנה את החום ואת גמישות הביטוי.

אידיאל היופי ההודי

הצורה החיצונית של דמות האלה מבטאת את אידיאל היופי המקובל מאז בהודו. מאז ימי הקדם ועד ימינו מצויים בשירה, פיסול וציור תאורים דומים של יופי נשי. בפסלוננו מתאחדת עדינות אריסטוקרטית, המתבטאת במיוחד בקוי־פנים מוארכים־אובאליים ובזרועות ואצבעות ארוכות ודקות, עם התאורים האידיאליים בפי שהם נפוצו בעם.

★

מלבד התעדובות הבלליות מוצג מדי חודש באולם הכניסה למוסיאון חפץ מסויים מתוך אספיו — „מוצג החודש", המלווה דף־הסבר, הרצאה על הרקע התרבותי וביו"ב. מוצג זה הוא מטבעו רחוק מתחום־התרבות של התערוכה הכוללת או מנושאה.

התערובה המיוחדת של חודש מרס זה מוקדשת לפודים (מגלות, רעשנים וכו'), התערובות הקבועות של החודש — לבורמה ולפולין. כמוצג החודש נבחר איפוא הפעם פסלון הודי.

את דפי־ההסבר למוצגי־החודש הקודמים (מאז ראשית 1957), אפשר להשיג במוסיאון, במחיר 100 פר':

דף־הסבר מס' 1: מניפה אינדונסית.

דף־הסבר מס' 2: שמיכה אינדיאנית משבט נאוואהו.

** ר' למשל את פסל הברונזה של פארוואטי מן המאה ה־15, (גובהו — 60 ס"מ) במוסיאון לאמנות בבוסטון. ר' H. Zimmer, The Art of Indian Asia (New York, 1955), vol. II, pl. 415 b.

ETHNOLOGICAL MUSEUM & FOLKLORE ARCHIVES
19, Arlosoroff Str., Haifa, ISRAEL
present the '**Feature Exhibit of the Month**" (March 1957):
HINDU GODDESS — "PARVATI"

Parvati, the beautiful daughter of the Himalaya mountain, is one of the most important Hindu Goddesses symbolizing universal vitality, abundance and fertility. She had been regarded as the Mother-Goddess even before the Aryan conquest of India, but was integrated into the new Aryan culture and Vedic Sources from the 7-th Century B.C. identify her with the God Brahma, symbol of life. Many legends describe her marriage with the God Siva.

★

This "Guide Page" is the third in the "Exhibit of the Month" Guide series, started January 1957 (Price: 100 pr. each). The two previous pages are still available:

No. 1: Indonesian Fan.

No. 2: Navaho Blanket.

February 13th. 195[illegible]

Haifa.

Mr. Lu Ping,

The China Welfare Institute,

40A Tung Huangcheng Ken,

Peking, China.

Dear Sir,

I hope my name is not quite unknown to you. Since my first book "Das Chinesische Vordergrundbild (Vienna-Prague 1934) which then had considerable success in Europe not only in German reading countries, I wrote many articles about Chinese art and held numberless lectures on it, i.e. scientific and popul[ar] ones. I was told that one of my lectures on Chinese Painting, held at the International Congress of Aesthetics in Paris 1937, had friendly echoes in Chi[na] too. Recently you perhaps heard about my opening lectures at our Haifa Exhibition of Chinese popular paper cuts & at our Chi Pai Shi Memorial Exhibition.

Besides my activities as author of books of ar

and Senior Lecturer of History of Art at the Israe

Institute of Technology, I am also a poet, dramati

and sculptor. At present I am preparing a book of

my poems and dramas which should be illustrated by

international outstanding painters. The participa

of a Chinese painter would not only be highly sui

but most essential. Thus I ask for your kind advic

and help. You'll surely understand that one of th

painters strongly influenced by Western patterns

attracts me less than a Chinese artist rooted in gen-

uine Chinese tradition.

My friend Sherman of the Haifa "Friends of Ar

sent you just now four of my poems. Three of them

you will certainly find kindred to Chinese spirit. Th

fourth is a hymn to the Chinese people. If this m

book of Poems and Dramas would be found worthy of

a Chinese edition, this hymn ought to appear on it

first page. Now I would ask you to kindly hand ov

the four poems to one of your prominent painters.

I hope he will find in them inspiration for ill-

ustrative drawings or paintings. I agree in advance also with publishing them in Chinese version in a Chinese journal, with or without the suggested illustrations.

I would be glad to send you for publishing other manuscripts too, i.e. poems and plays from the book now under preparation and some new short stories not included in it. Some of these stories are now being translated into English.

I would especially be happy if my dramatic works would be performed on the Chinese stage. I consider my plays as purely human. Their contents are profoundly realistic, their conception being lyric, perhaps not alien to classic Chinese spirit.

Finally I should like to interest you in the near future also in my sculpture. I like portrait and monumental composition. I would be glad to send you some reproductions of my sculptural works. You would perhaps take pleasure in my model of a symbolic relief "Conquest of Earth" or in that of a "Monument of the

Perished Peoples",

By having some of my literary works illustrated by a Chinese artist, and by publishing some of them in China or by executing in your country a monumental sculpture I would like to give expression to my feelings towards the genius of China.

Let me greet you sincerely,

Dr. Otto Schneid.

April 17th 1960.

Dear Dr. Schneid,

I so regret I was unable to collect the letters from our old letter-box (in Shopmer St.) before late Friday afternoon - there were two other very important letters too - & distressed at its contents, I decided the best way is to come & see you at once; but then again I could not do so last night nor early this morning. Do forgive my delay. And yet I'm supposed to be a "friend"; I always feel I'm not half self-sacrificing as you & dear Mrs. Schneid. It's so nice of you both to apply the

—

P.S. I really didn't expect to find it so difficult to get you a woman for the cleaning. I'm so sorry for you. Very best regards.

agreeable term "friend". I'm indeed honoured & flatter myself.

Let me explain the reason I'm writing this note; it's in case I don't find you at home. I wish to know exactly how & when suits you best regarding entrusting the children etc. to my care. Please don't hesitate to say exactly & I shall somehow arrange my programme accordingly; even if it's more difficult for Mrs. Sanders to come & stay there. Don't worry about that: I'll manage somehow. You must by now have got my letter from our new place. Do you want the children to stay with me here? Only I still haven't been able to buy an extra mattress.
Awaiting an early reply, Yours Regina & Marc K